



الاجتماع رفيع المستوى بشأن الطيران الدولي وتغير المناخ

مونتريال، من ٧ إلى ١٠/٩/٢٠٠٩

ترتيبات الاجتماع والجدول الزمني المؤقت

(ورقة مقدمة من الأمانة العامة)

الموجز

تقدم هذه الورقة معلومات عن تنظيم الاجتماع وترتيباته الإجرائية، بما في ذلك الجدول الزمني المؤقت (المرفق (ألف)) للاجتماع رفيع المستوى بشأن الطيران المدني الدولي وتغير المناخ. ويرد الإجراء المعروض على الاجتماع رفيع المستوى في الفقرة ٨.

١- الدعوات والتسجيل

١-١ صدرت دعوات لحضور الاجتماع رفيع المستوى بشأن الطيران الدولي وتغير المناخ إلى جميع الدول المتعاقدة لدى الايكاو وإلى الدول غير المتعاقدة ومنظمات دولية مختارة للمشاركة بصفة مراقب وهي ترد في المرفق (باء).

٢-١ ونشجع جميع المشاركين على القيام بتسجيل مسبق باستخدام استمارة التسجيل على الانترنت والمتاح على موقع الاجتماع رفيع المستوى على الانترنت (www.icao.int/Highlevel2009). وسيعمل مركز التسجيل في مركز مؤتمرات الايكاو الواقع في مبنى مقر المنظمة يوم الثلاثاء ١٠/٩/٢٠٠٩ من الساعة ١٣,٠٠ إلى الساعة ١٧,٠٠، ويوم الأربعاء ١٠/٩/٢٠٠٩ من الساعة ٧,٣٠ إلى الساعة ١٧,٠٠ ويومياً من ١٠/٨ إلى ١٠/٩/٢٠٠٩ من الساعة ٨,٣٠ إلى الساعة ١٧,٠٠. وسيصدر لكل مشارك عند تسجيله بطاقة لتحديد الهوية وهي لازمة للدخول إلى مركز المؤتمرات والحصول على أي وثائق.

٢- النظام الداخلي

١-٢ سيعقد الاجتماع رفيع المستوى وفقاً للنظام الداخلي الدائم للاجتماعات في مجال النقل الجوي (Doc 8683). وتتص القاعدة ٢ من تلك الوثيقة على وجوب تقديم وثائق تفويض. وبغية زيادة كفاءة أعمال الاجتماع، قرر المجلس تعليق العمل بالقاعدة ٢٦ من الوثيقة Doc 8683 التي تدعو إلى إعداد محاضر موجزة.

٣- الجدول الزمني وجدول الأعمال

١-٣ سيبدأ الاجتماع في تمام الساعة ٩,٣٠ من يوم الأربعاء ٢٠٠٩/١٠/٧. ولن يتم إلقاء بيانات افتتاحية. وبعد مراسم الافتتاح، سينتقل الاجتماع رفيع المستوى مباشرة إلى دراسة البند الأول من جدول أعماله.

٢-٣ ستكون ساعات العمل المعتادة للاجتماع من الساعة ٩,٠٠ إلى الساعة ١٢,٠٠ ومن الساعة ١٥,٠٠ إلى الساعة ١٨,٠٠ مع الحصول على استراحة لتناول الغذاء من الساعة ١٢,٠٠ إلى الساعة ١٥,٠٠ واستراحتين قصيرتين لتناول القهوة في منتصف الفترة الصباحية ومنتصف فترة بعد الظهر.

٣-٣ سيعمل الاجتماع على شكل هيئة واحدة ويرد جدول زمني مؤقت في المرفق (ألف). وقد يتغير الجدول الزمني رهنا بالتقدم المحرز في دراسة بنود جدول الأعمال كل واحد على حدة. وسيتم إبلاغ المشاركين في الاجتماع بتغييرات الجدول الزمني حسب تطور المناقشات.

٤-٣ قد ينبغي تقييد التقديم الرسمي لورقات العمل التي تطلب فيها الدول أو المراقبون إجراءً محدداً من أجل الاستفادة إلى أقصى درجة من الوقت المتاح لمناقشة كل موضوع مناقشة موضوعية. وبالنسبة لورقات المعلومات (أي الورقات التي لا تطلب أي إجراء محدد من الاجتماع رفيع المستوى) فلن تقدم رسمياً. ولكنها ستشكل جزءاً من سجل الاجتماع.

٥-٣ وسيحتاج الاجتماع رفيع المستوى إلى إتمام البنود الأساسية من جدول الأعمال بحلول نهاية يوم الخميس ١٠/٨ مما سيوفر وقتاً لإعداد الإعلان الختامي للاجتماع رفيع المستوى والنظر فيه والموافقة عليه. ونظراً لعدد المواضيع القائمة بحد ذاتها والتي سيتم تناولها والوقت المحدود المتاح لها، فلن يتمكن الاجتماع من إتمام أعماله إلا بتضافر الجهود للتقييد بالمسار المحدد للمناقشات والحفاظ على الجدول الزمني.

٤- اللغات

١-٤ سوف يعمل الاجتماع باللغات العربية والصينية والانجليزية والفرنسية والروسية والاسبانية.

٥- الوصول إلى شبكة الانترنت ومرافق الاتصالات

١-٥ أنشئ موقع مخصص للاجتماع على شبكة الانترنت، ويمكن الوصول إليه من الموقع الشبكي للايكاو وعنوانه www.icao.int/Highlevel2009. ويحتوي الموقع على معلومات وترتيبات تنظيمية رئيسية بالإضافة إلى وثائق الاجتماع.

٢-٥ وستتوافر أجهزة كمبيوتر وآلات الطبع في ردهة الانترنت (Internet Café) الموجودة في الطابق الأول من مركز المؤتمرات للمشاركين الراغبين في استخدام شبكة الانترنت لخدمات البريد الالكتروني و/أو الاطلاع على وثائق الاجتماع.

٣-٥ قاعة الجمعية العمومية مجهزة لتقديم وصلات لشبكة الانترنت. وتم تركيب عدة نقاط اتصال بالترددات اللاسلكية في قاعة الجمعية العمومية مما سيمكن الوفود من الدخول على مرافق الانترنت (بما فيها موقع ايكاونت والبريد الالكتروني على الشبكة) من مقاعدهم ببطاقة شبكة لاسلكية خاصة من طراز 802.11b/g. وثمة مصدر للتزويد بالطاقة الكهربائية عند كل مقعد.

٦- الوثائق

٦-١ ستقدم الأمانة العامة ورقات العمل التي تتناول المسائل الواردة في إطار جميع بنود جدول الأعمال. وسيضمن موقع الاجتماع على شبكة الانترنت جميع وثائق الاجتماع بما فيها ورقات العمل المقدمة من الدول والمراقبين. (<http://www.icao.int/Highlevel2009>). وسيعمل هذا الاجتماع بدون أوراق قدر الإمكان، أما الوثائق التي سبق نشرها إلكترونياً قبل الاجتماع فلن تُوزع في شكل مطبوع.

٦-٢ وخلال الاجتماع، سيتم توزيع نسختين كحد أقصى من وثائق الاجتماع على كل وفد، ونسخة واحدة على كل وفد له صفة مراقب. ويتوافر ركن لتوزيع الوثائق في الطابق الرابع من مركز المؤتمرات. ويبدأ العمل في هذا الركن من الساعة ٨,٠٠ إلى الساعة ١٧,٠٠. ومطلوب من الدول والمنظمات التي لها صفة المراقب أن تزود الايكاو مسبقاً بأسماء مشاركين اثنين ينبغي لهما الحصول على الوثائق الورقية. وإن لم تقدم هذه الأسماء سيحصل تلقائياً رئيس الوفد ومنسوب رئيس كل وفد من الوفود أو رئيس الوفد المراقب، على الوثائق باللغة التي يختارونها. وحينما يكون المشاركون مخولاً للحصول على وثائق الاجتماع مطبوعة، فستشير بطاقة هوية المشارك الى صندوق التوزيع.

٦-٣ ستتم ترجمة ورقات العمل التي تقدمها الدول الى مقر الايكاو بحلول ٢٠٠٩/٩/٩ وتنتشر على الموقع الخاص على شبكة الانترنت قبل انعقاد الاجتماع. ومن المهم الإشارة إلى أنه سيتم التقيد بصرامة بالموعد النهائي لتقديم الوثائق. ولن تقوم الايكاو بترجمة ورقات العمل التي تصل بعد ذلك التاريخ وستجري معالجتها في أسرع وقت ممكن باللغة أو اللغات التي تقدم بها.

٦-٤ ينبغي أن تتميز ورقات العمل بالإيجاز، وأن تكون موجهة نحو اعتماد الاجراءات ومركزة وأن يقتصر عدد صفحاتها على أربع صفحات، بما فيها أي مرفقات. ويمكن الاطلاع على النماذج والإرشادات لإعداد ورقات العمل على موقع الاجتماع رفيع المستوى على شبكة الانترنت. وأما ورقات العمل التي يتجاوز عدد صفحاتها أربع صفحات وورقات المعلومات فلن تتم ترجمتها. ويجب عرض الورقات الطويلة في شكل ورقات معلومات بلغتها (لغاتها) الأصلية فقط. وإذا كان موضوع هذه الورقات الطويلة يعد مسألة أساسية لعمل الاجتماع، فينبغي إعداد موجز لا يتجاوز الأربع صفحات للترجمة. وسيقتصر توزيع الوثائق التي توفرها المنظمات الدولية على اللغة أو اللغات التي تقدم بها فقط. ونشجعكم قدر الإمكان، على تقديم الوثائق بأكثر من لغة واحدة من لغات عمل الاجتماع (العربية والصينية والانجليزية والفرنسية والروسية والإسبانية).

٦-٥ ينبغي إرسال الوثائق إلكترونياً، بصيغة ميكروسوفت، إلى مقر الايكاو في مونتريال (icaohq@icao.int)، مع نسخة إلى العنوان (envhlm@icao.int).

٦-٦ سيصدر جدول أعمال فقط في اليوم الأول من أيام المؤتمر وهو موافق يوم ٢٠٠٩/١٠/٧.

٦-٧ وستعد الأمانة العامة بشكل تدريجي موجز قرارات مقتضب بشأن محاضر اجتماعات اليومين الأولين، وذلك في أثناء الاجتماع وتقدمها للموافقة يوم الخميس ٢٠٠٩/١٠/٨ والجمعة ٢٠٠٩/١٠/٩، على التوالي. وستمثل مناقشات اليوم الأخير، يوم الجمعة، جزءاً من الوثيقة التي ستشكل الإعلان الصادر عن الاجتماع الرفيع المستوى.

٧- ترتيبات الجلوس

٧-١ وضعت ترتيبات الجلوس في أثناء الاجتماع على أساس بيانات ما قبل التسجيل، وسيتم استكمالها تدريجياً على أساس معلومات التسجيل في الموقع. ومن شأن كل وفد يمثل دولة متعاقدة أن يتوقع الحصول على ستة مقاعد مخصصة كحد أقصى (ثلاثة مقاعد عند المائدة وثلاثة خلفها)، كما هو الحال بالنسبة للوحات الأسماء المدرجة حسب الترتيب الأبجدي للدول. ويمكن توفير مقاعد مخصصة إضافية، إن وجدت.

٧-٢ سيدج المشاركون الذين يمثلون المنظمات التي لها صفة مراقب لدى الايكاو المقاعد المخصصة لهم بلوحات أسماء منظماتهم بعد الدول.

٧-٣ يرجى من جميع المشاركين الآخرين في الاجتماع الجلوس في الأماكن التي لم تخصص للدول أو للمراقبين في الجزء الخلفي من قاعة الجمعية العمومية حسب توافرها. وتوجد مقاعد إضافية في الجزء المخصص للمراقبة في الطابق الخامس من مبنى المؤتمرات. ويمكن الذهاب إليه بالمصعدين رقم ٧ ورقم ٨ أو باستخدام السلالم المتحركة التي تقع مباشرة أمام أبواب قاعة الجمعية العمومية بالطابق الرابع.

٧-٤ ونظراً لنظام الميكروفون الآلي، من المهم ألا يغير المندوبون المقاعد المخصصة لهم. وللمزيد من المعلومات أو المساعدة في حالة طلب تغيير ترتيبات الجلوس، يرجى الاتصال بعضو من الأمانة العامة للايكاو. ويجب عدم ترك أي وثائق أو غيرها من الممتلكات الشخصية في قاعات المؤتمرات لليوم التالي.

٧-٥ معدات الترجمة الفورية

٧-٥-١ يوجد الجهاز السمعي تحت حافة المائدة. ويمكن اختيار اللغة التي تودّون الاستماع إليها باستخدام قرص اختيار اللغات على النحو التالي:

٠	المتحدث	٤	الروسية
١	الانجليزية	٥	الصينية
٢	الفرنسية	٦	العربية
٣	الاسبانية		

٨- الإجراءات المعروض على الاجتماع رفيع المستوى

٨-١ يرجى من الاجتماع رفيع المستوى أن يوافق على الجدول الزمني المؤقت الوارد في المرفق (ألف).

المرفق (ألف)

الجدول الزمني المؤقت

قاعة الجمعية العمومية، الطابق الرابع

التاريخ	جلسات الصباح (١٠,٠٠-١٣,٠٠) ^١	جلسات بعد الظهر (١٥,٠٠-١٨,٠٠)
الأربعاء ٢٠٠٩/١٠/٧	الافتتاح (٩,٣٠) (ورقتا العمل WP/1 و WP/2) ١ - الأهداف الطموحة وخيارات التنفيذ (ورقات العمل WP/3 و WP/4 و WP/5)	١ - الأهداف الطموحة وخيارات التنفيذ (نتمة) ٢ - اقتراحات استراتيجيات وتدابير لتحقيق تخفيضات في الانبعاثات (ورقات العمل WP/6 و WP/7 و WP/8 و WP/9)
الخميس ٢٠٠٩/١٠/٨	٢ - اقتراحات استراتيجيات وتدابير لتحقيق تخفيضات في الانبعاثات (نتمة)	٣ - سبل قياس التقدم المحرز (ورقة العمل WP/10) ٤ - الموارد المالية والبشرية (ورقة العمل WP/11)
الجمعة ٢٠٠٩/١٠/٩	٥ - استعراض برنامج العمل بشأن الطيران الدولي وتغيير المناخ والتوصيات المقدمة إلى الاجتماع الخامس عشر لمؤتمر الأطراف (ورقة العمل WP/12) صياغة الإعلان	٥ - استعراض برنامج العمل بشأن الطيران الدولي وتغيير المناخ والتوصيات المقدمة إلى الاجتماع الخامس عشر لمؤتمر الأطراف (نتمة) الموافقة على الإعلان

ملاحظة: ورقات عمل الأمانة العامة محددة بين قوسين بعد كل بند من بنود جدول الأعمال.

^١ من المقرر افتتاح الاجتماع رفيع المستوى يوم ٢٠٠٩/١٠/٧ في الساعة ٩,٣٠.

المرفق (باء)

المنظمات الدولية المدعوة بصفة مراقب

- الاتحاد العربي للنقل الجوي (AACO)
- الهيئة العربية للطيران المدني (ACAC)
- المجلس الدولي للمطارات (ACI)
- مجموعة دول إفريقيا والكاريبي والمحيط الهادئ (ACP)
- رابطة دول الكاريبي (ACS)
- مصرف التنمية الآسيوي (ADB)
- اتحاد شركات الطيران الأوروبية (AEA)
- اللجنة الإفريقية للطيران المدني (لجنة أفكاك) (AFCAC)
- مصرف التنمية الإفريقي (AfDB)
- اتحاد شركات الطيران الإفريقية (AFRAA)
- منطقة التجارة الحرة لرابطة أمم جنوب شرق آسيا (AFTA)
- التحالف السياحي الدولي (AIT)
- الاتحاد الدولي للناقلين الجويين في أمريكا اللاتينية (AITAL)
- رابطة أمريكا اللاتينية لقانون الطيران والفضاء (ALADA)
- مجلس التعاون الاقتصادي لآسيا والمحيط الهادئ (APEC)
- رابطة أمم جنوب شرق آسيا (ASEAN)
- وكالة سلامة الملاحة الجوية في إفريقيا ومدغشقر (أسكنا) (ASECNA)
- اتحاد شركات طيران جنوب المحيط الهادئ (ASPA)
- الاتحاد الإفريقي (AU)
- مجموعة اتفاق بنجول (BAG)
- مصرف أمريكا الوسطى للتكامل الاقتصادي (CABEI)
- منظمة خدمات الملاحة الجوية المدنية (CANSO)
- الجماعة الكاريبية (CARICOM)
- اللجنة الاستشارية الدولية للاتصالات اللاسلكية (CCIR)
- مصرف التنمية الكاريبي (CDB)
- مجلس أوروبا (CE)
- الجماعة الاقتصادية لدول وسط إفريقيا (CEEAC)
- الجماعة الاقتصادية والنقدية لوسط إفريقيا (CEMAC)
- الرابطة الدولية للمستهلكين (CI)
- مؤسسة أمريكا الوسطى لخدمات الملاحة الجوية (COCESNA)
- السوق المشتركة لشرق إفريقيا والجنوب الإفريقي (COMESA)
- التعاون في شرق إفريقيا (EAC)

- وكالة السلامة الجوية الأوروبية (EASA)
- المصرف الأوروبي للإنشاء والتعمير (EBRD)
- اللجنة الأوروبية (EC)
- اللجنة الاقتصادية لإفريقيا (ECA)
- اللجنة الأوروبية للطيران المدني (ECAC)
- اللجنة الاقتصادية لأوروبا (ECE)
- اللجنة الاقتصادية لأمريكا اللاتينية والكاريبي (ECLAC)
- الاتحاد الاقتصادي لدول إفريقيا الغربية (ECOWAS)
- صندوق التنمية الأوروبي (EDF)
- المصرف الأوروبي للاستثمار (EIB)
- رابطة شركات الطيران الأوروبية لنقل الركاب بأجور منخفضة (ELFAA)
- معهد البحوث في مجال الملاحة الإلكترونية (ENRI)
- الوكالة الفضائية الأوروبية (ESA)
- اللجنة الاقتصادية والاجتماعية لآسيا والمحيط الهادئ (ESCAP)
- اللجنة الاقتصادية والاجتماعية لغرب آسيا (ESCWA)
- المنظمة الأوروبية لمعدات الطيران المدني (EUROCAE)
- المنظمة الأوروبية لسلامة الملاحة الجوية (يوروكنترول) (EUROCONTROL)
- الاتحاد الدولي للملاحة الجوية (FAI)
- منظمة الأمم المتحدة للأغذية والزراعة (الفاو) (FAO)
- اتحاد السيارات الدولي (FIA)
- الاتحاد الدولي لرابطات متعهدي الشحن (FIATA)
- مؤسسة سلامة الطيران (FSF)
- مجلس "جرين بيس" الدولي (Greenpeace International)
- الرابطة الدولية لطائرات الهليكوبتر (HAI)
- مؤتمر لاهاي للقانون الدولي الخاص (HccH)
- الأكاديمية الدولية لطب الطيران والفضاء (IAASM)
- الرابطة الدولية لسماسرة ووكلاء الطائرات (IABA)
- لجنة الطيران المشتركة بين حكومات كمنولث الدول المستقلة (IAC)
- الاتحاد الدولي للناقلين الجويين (IACA)
- الوكالة الدولية للطاقة الذرية (IAEA)
- الرابطة الدولية لمعاهد الملاحة (IAIN)
- المجلس الدولي لرابطات مالكي الطائرات والطيارين (IAOPA)
- الرابطة الدولية لعلوم الفيزياء الخاصة بالمحيطات (IAPSO)
- المعهد الإحصائي للبلدان الأمريكية (IASI)
- اتحاد النقل الجوي الدولي (IATA)
- المجلس الدولي لطيران الأعمال (IBAC)
- الاتحاد الدولي لسفر الأعمال (IBTA)

الرابطة الدولية لرسم الخرائط (ICA)
الغرفة التجارية الدولية (ICC)
المجلس التنسيقي الدولي لاتحادات صناعات الطيران والفضاء (ICCAIA)
التحالف الدولي للطيران المستدام (ICSA)
المؤسسة الإنمائية الدولية (IDA)
مصرف التنمية للبلدان الأمريكية (IDB)
معهد القانون الدولي (IDI)
وكالة الطاقة الدولية (IEA)
المؤتمر الدولي لناقلي البريد المستعجل (IECC)
الصندوق الدولي للتنمية الزراعية (IFAD)
الاتحاد الدولي لرابطات طياري الخطوط الجوية (IFALPA)
المؤسسة الدولية لرابطات المسافرين الجويين (IFAPA)
الاتحاد الدولي لرابطات مراقبي الحركة الجوية (IFATCA)
الاتحاد الدولي لرابطات إلكترونيات سلامة الحركة الجوية (IFATSEA)
الاتحاد الدولي لرابطات الهليكوبتر (IFHA)
الاتحاد الدولي لرابطات شركات الطيران الإقليمية (IFRAA)
رابطة القانون الدولي (ILA)
منظمة العمل الدولية (ILO)
صندوق النقد الدولي (IMF)
المنظمة البحرية الدولية (IMO)
المنظمة الدولية للاتصالات الساتلية المتنقلة (IMSO)
الفريق الحكومي الدولي المعني بتغير المناخ (IPCC)
المصرف الإسلامي للتنمية (IsDB)
المعهد الدولي للإحصاء (ISI)
المنظمة الدولية للتوحيد القياسي (ISO)
الاتحاد الدولي لعمال النقل (ITF)
الاتحاد الدولي للاتصالات (ITU)
هيئات الطيران الأوروبية المشتركة (JAA)
لجنة أمريكا اللاتينية للطيران المدني (LACAC)
جامعة الدول العربية (LAS)
لجنة سماسرة التأمين في سوق لندن (LMBC)
الإدارة الوطنية للطيران والفضاء (NASA)
منظمة الدول الأمريكية (OAS)
منظمة التعاون والتنمية في الميدان الاقتصادي (OECD)
الرابطة الدولية لمنتجي النفط والغاز (OGP)
المنظمة الإيبيرية الأمريكية للطيارين (OIP)
رابطة محفل جزر المحيط الهادئ (Pacific Islands Forum Association)

منظمة سلامة الطيران للمحيط الهادئ (PASO)
 النظام الإقليمي لمراقبة السلامة الجوية في منطقة الكاريبي (RASOS)
 الاتحاد الإنمائي للجنوب الإفريقي (SADC)
 الشركة الدولية لاتصالات الطيران (شركة سيتا) (SITA)
 النظام الإقليمي للتعاون في مراقبة السلامة التشغيلية (SRVSOP)
 الاتحاد الاقتصادي والنقدي لغرب إفريقيا (UEMOA)
 الأمم المتحدة (UN)
 لجنة الأمم المتحدة للقانون التجاري الدولي (UNCITRAL)
 مؤتمر الأمم المتحدة للتجارة والتنمية (UNCTAD)
 برنامج الأمم المتحدة الإنمائي (UNDP)
 لجنة الأمم المتحدة الاقتصادية لإفريقيا (UNECA)
 برنامج الأمم المتحدة للبيئة (UNEP)
 منظمة الأمم المتحدة للتربية والعلم والثقافة (اليونيسكو) (UNESCO)
 اتفاقية الأمم المتحدة الإطارية المتعلقة بتغير المناخ (UNFCCC)
 منظمة الأمم المتحدة للطفولة (اليونيسيف) (UNICEF)
 منظمة الأمم المتحدة للتنمية الصناعية (اليونيدو) (UNIDO)
 المعهد الدولي لتوحيد القانون الخاص (UNIDROIT)
 معهد الأمم المتحدة للتدريب والبحث (UNITAR)
 مكتب الأمم المتحدة المعني بالمخدرات والجريمة (UNODC)
 وكالة الأمم المتحدة لإغاثة وتشغيل اللاجئين الفلسطينيين في الشرق الأدنى (الأونروا) (UNRWA)
 جامعة الأمم المتحدة (UNU)
 منظمة السياحة العالمية (UNWTO)
 الاتحاد البريدي العالمي (UPU)
 وكالة التنمية الدولية التابعة للولايات المتحدة (USAID)
 المنظمة الدولية للمرأة في مجال الطيران (WAI)
 البنك الدولي (WB)
 برنامج الأغذية العالمي (WFP)
 منظمة الصحة العالمية (WHO)
 المنظمة العالمية للملكية الفكرية (الويبو) (WIPO)
 المنظمة العالمية للأرصاد الجوية (WMO)
 المعهد العالمي لنقل المواد النووية (WNTI)
 منظمة التجارة العالمية (WTO)
 المجلس العالمي للسفر والسياحة (WTCC)